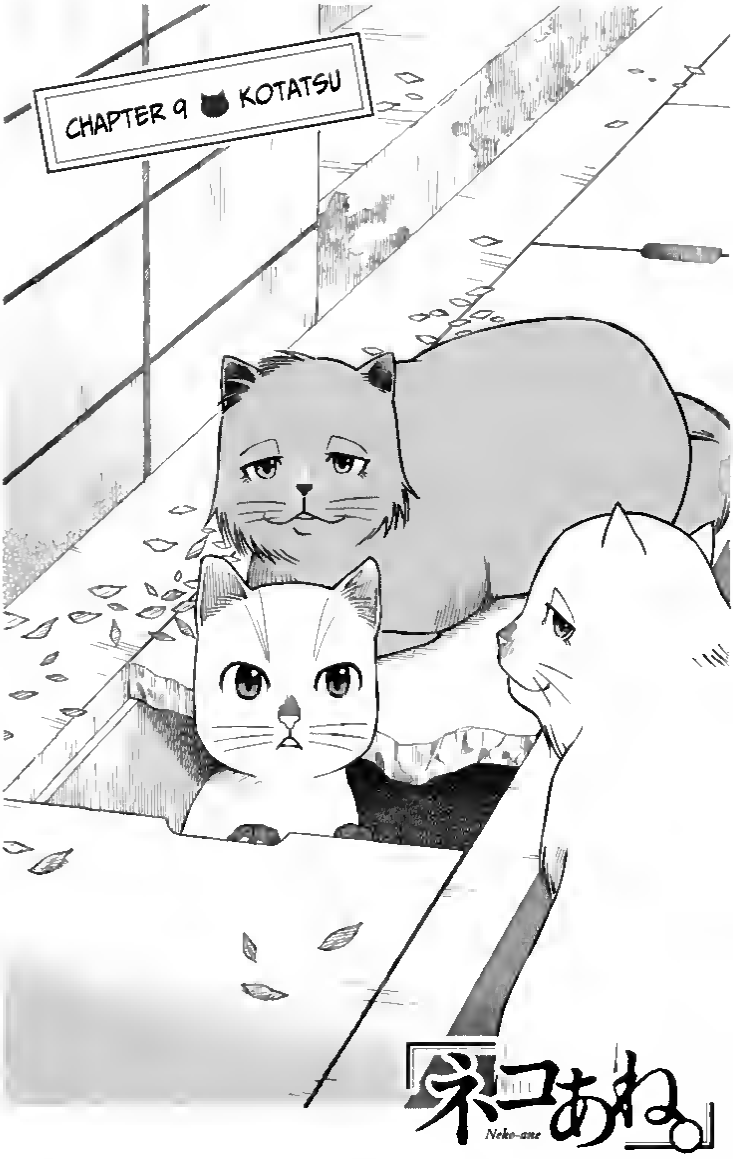
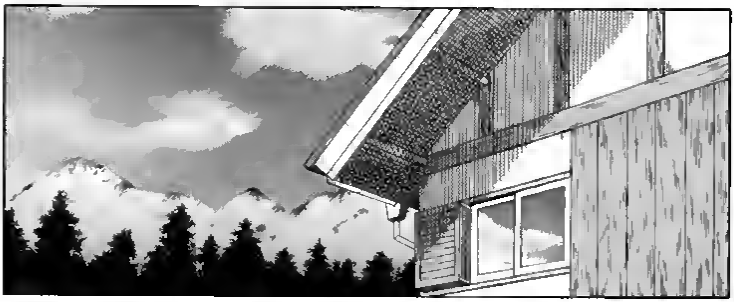


SCANLATION BY RPAPO

U-
RYA-
RYA...
!!
Swish!
Flip Flip Flip
Megumi
-chan, you're
incredible!!
HOW
MANY
TIMES
CAN
SHE
FLIP?
Really, that's
incredible



My heavy kimono
JUST NOW AT THE PARK.
AH

A BACK HIP CIRCLE?

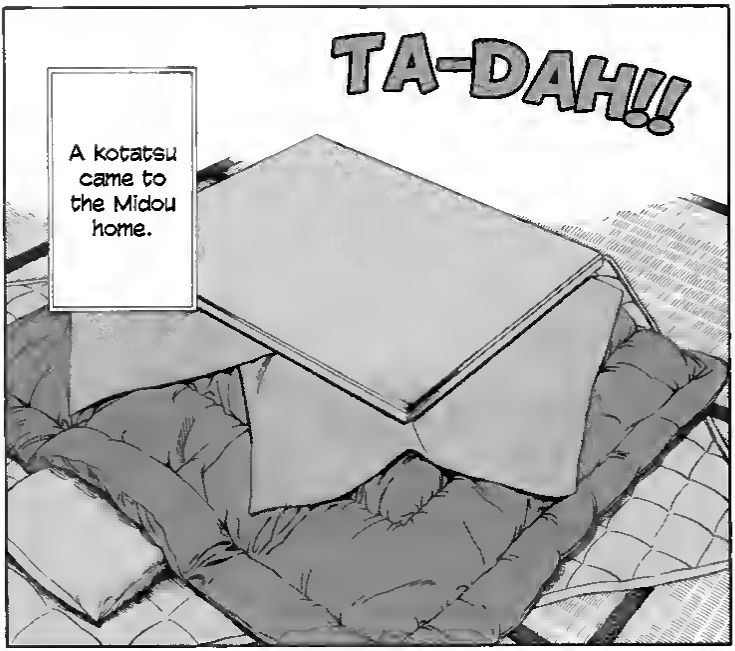
ME-GUMI -CHAN ...
SHE WAS FLIPPING LIKE THIS ON THE IRON BAR.
SHE WAS INCREDI-BLE~
HMM ~...

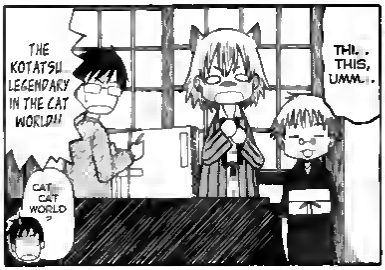
Swish...
LIKE THIS!!
OH~ I'VE SEEN THAT AS A CAT!!
DOING LIKE THIS ON THE IRON BAR...
Starry-eyed Gaze
Oohh..
ARE YOU THAT KIND OF PERSON, GIN-CHAN?
dazed...
You think so?
THAT WAS GREAT!!
THAT'S COOL, NEE-CHAN!!

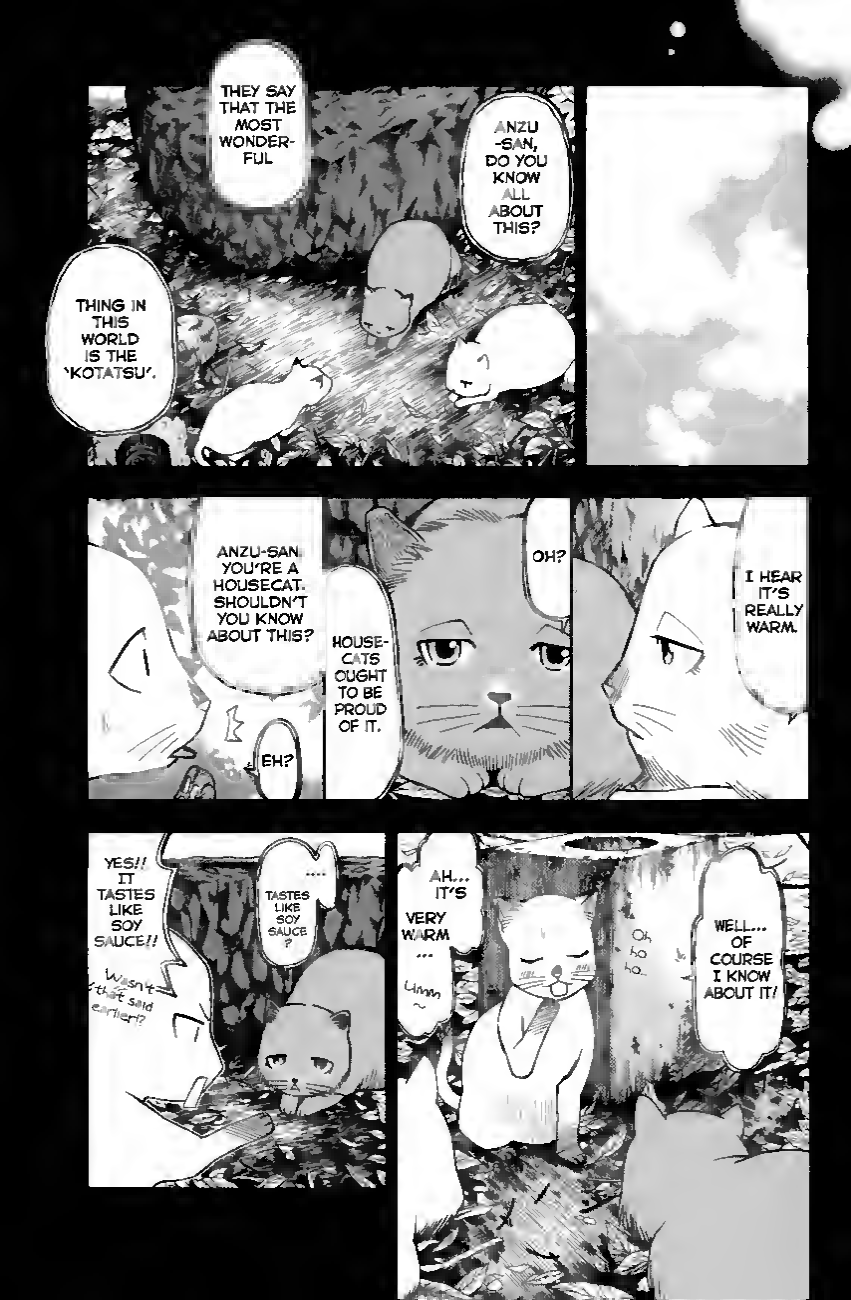
He's got a bad feeling.
ITCH, ITCH...
I'll spin more and fly higher, because I can!!
AH... NO.
WE'RE INSIDE THE HOUSE. THERE'S HARDLY ROOM FOR MOVES LIKE THAT...
EH?
I... I MEAN IT! SHOULDN'T IT REALLY GO SOMETHING LIKE THIS?
Ufufu Won't you look?
And then this!!
ガッ
SFX THUD
WAH!!
IDIOT, THAT'S DANGEROUS
Gimme space!!
Just you wait ~!!
RUNUN
SCUFF SCUFF
STOMP STOMP STOMP
SFX SPIN
SFX WHOOOAH!
うおおお!!
NEKO-MATA-STYLE SECRET TRIANGLE TECHNIQUE

SFX: BONK
ゴッ
CRUNCH
A...
ANZU~
!!

CRACK...
SFX: OOPS!
UH...
...And because of that...
AARGH! YOU BROKE THE TEA TABLE!!
AH, OHH, GIN-CHAN...
HOW ABOUT WORRYING ABOUT YOUR SISTER...?


TA-DAH!!
A kotatsu came to the Midou home.

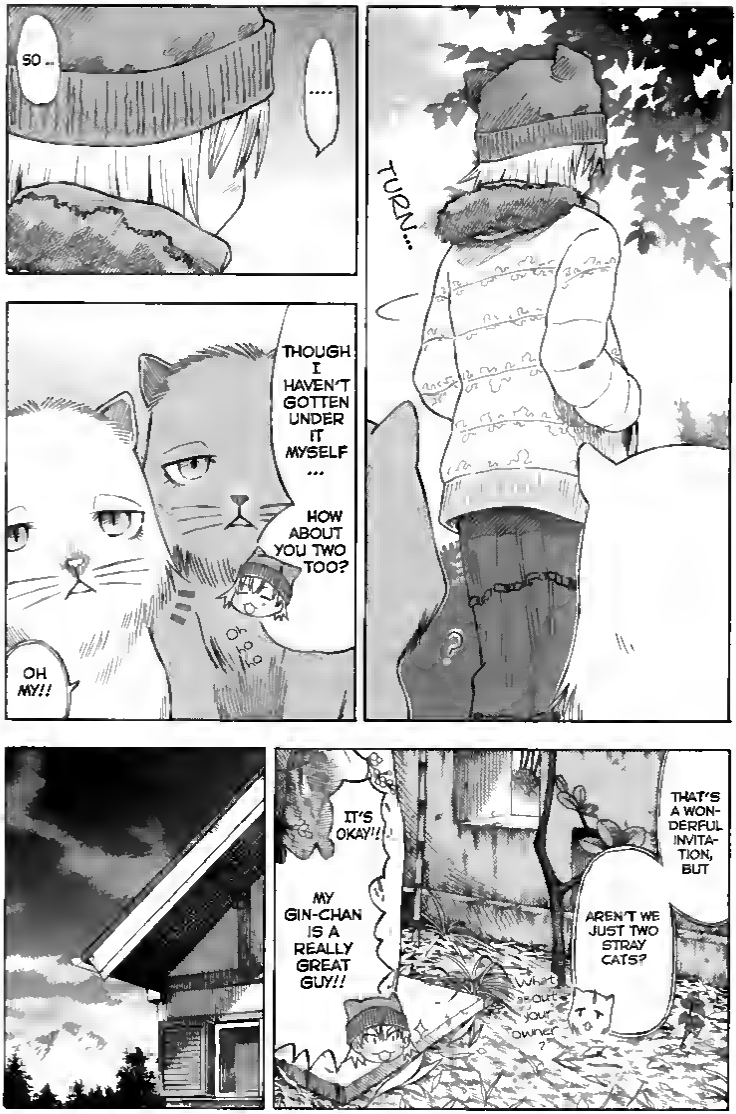

THE KOTATSU LEGENDARY IN THE CAT WORLD!!
CAT... CAT WORLD ?
THI.. THIS, UMM...


THEY SAY THAT THE MOST WONDER-FUL
ANZU-SAN, DO YOU KNOW ALL ABOUT THIS?
THING IN THIS WORLD IS THE 'KOTATSU'.
ANZU-SAN, YOU'RE A HOUSECAT. SHOULDN'T YOU KNOW ABOUT THIS?
EH?
HOUSE-CATS OUGHT TO BE PROUD OF IT.
OH?
I HEAR IT'S REALLY WARM.
YES!! IT TASTES LIKE SOY SAUCE!!
....
TASTES LIKE SOY SAUCE ?
Wasn't it? I said earlier?
AH... IT'S VERY WARM ...
Umm ~
Oh ho ho..
WELL... OF COURSE I KNOW ABOUT IT!

Unyaaa~
Ohoho, Anzu -san
You knew, Anzu?
STOMP STOMP STOMP
OHOHO, ANZU-SAN. ISN'T A KOTATSU AN ELECTRICAL APPLIANCE, NOT SOMETHING TO EAT?
BLUSH!!
OH...
OHOHO, ANZU-SAN, YOU WERE PRETENDING TO KNOW, OHOHOHO.
LOOK, NEE -CHAN
THE KOTATSU IS SWITCHED ON.
CLICK
ON
...

WHAT'RE YOU DOING ALL DRESSED UP?
Aren't you getting under the kotatsu?
....HUH?
Once more we've come around to this "with season" eh.
Yeah, really
HMUUUU...
I'M GOING OUTSIDE FOR A LITTLE BIT.
EH?
WHERE IN COLD LIKE THIS?

EH? THIS PRESENCE...
SFX: CRUNCH
!!
R
OH, REALLY ...
AREN'T YOU ANZU-SAN?
THEN IT'S TRUE WHAT WE'VE HEARD. NOW YOU'RE ABLE TO CHANGE INTO A HUMAN?
TAS TASTES LIKE SOY SAUCE
I'M GLAD FOR THAT, ANZU-SAN.
SHUSH, JOSEPHINE!!
....
OH MY
A KOTATSU HAS COME TO OUR HOUSE.


SO...
....
TURN...
THOUGH I HAVEN'T GOTTEN UNDER IT MYSELF...
HOW ABOUT YOU TWO TOO?
OH MY!!
Oh ho ho
THAT'S A WONDERFUL INVITATION, BUT
AREN'T WE JUST TWO STRAY CATS?
What about your owner?
IT'S OKAY!!
MY GIN-CHAN IS A REALLY GREAT GUY!!

THIS IS THE OLDER SISTER DIANA,
AND HER YOUNGER SISTER JOSEPHINE.
COULDN'T WE LET THE TWO OF THEM ENJOY THE KOTATSU?
...
WHAT ARE YOU SAYING!?
THEY'RE STRAYS, BUT THEY REALLY ARE SISTERS. PLEASE BE NICE TO THEM.
Nyaa
Nyaa
UMM..
NEE -CHAN'S CAT FRIENDS?
YES, THEY ARE!!

SCRATCH SCRATCH
I see.
WELCOME, I'M GINNOSUKE, HER YOUNGER BROTHER.
I'm Grandma ~
Aren't these friends of yours a mess?
NOD!!
OH MY, YOUR OWNER REALLY IS WELL RAISED.
Oh ho ho
WOULDN'T HE BE REALLY GOOD AS OUR NEXT GENZOU?
Oh ho ho
Oh ho ho
Nose in the air...
INDEED!!
But what do you mean by 'a mess'?

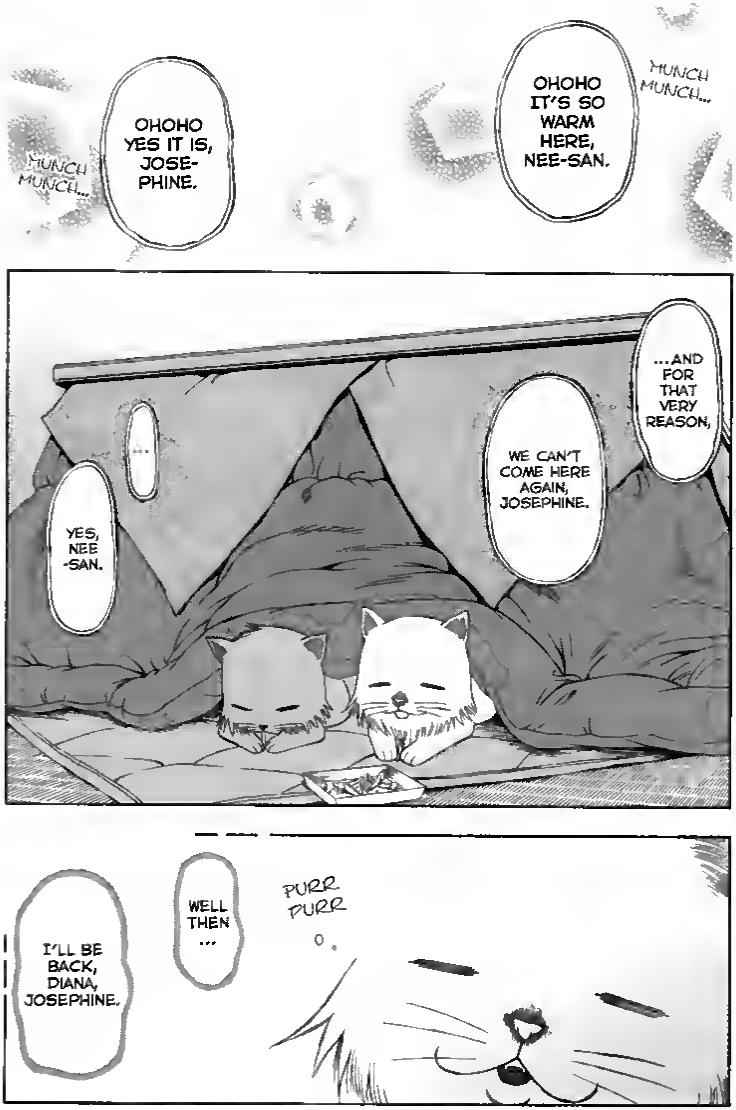
LIFT
BEFORE THAT,
HOLD ON!
EXCITED...
WELL THEN, EXCUSE US...

Nyaa (When will it end?)
But But But
(Nervous/Anxious/I'm already)
Wa ha ha!
RESISTANCE IS FUTILE!!

Splash
Splash
Nyaa~
Nyaa~
FIRST LET'S MAKE YOU PRETTY~

I GAVE THE CATS A BATH.
EH?
TO MAIDEN CATS!!
BAM BAM
WASN'T THAT COER-CION!?
DO YOU REALIZE WHAT YOU WERE DOING, GIN-CHAN?
SHAKE SHAKE
BUT LOOK, NEE -CHAN IS A CAT TOO!!
WHAT A SURPRISE!! THERE'S NO MORE PROBLEM!!
NO PROB-LEM BUT ONE!!
ENOUGH. LET'S GET UNDER THE KOTATSU ALREADY!!
Here I am!!
WELL, THEN BY ALL MEANS PLEASE DO ME TOO!!
WHY!?
WELL... THEY WERE CATS...
Wha!?

I DON'T MIND IT... WHEN YOU'RE SIMPLE...
HA
Ha
Ha
HEY... WHAT'S THIS? THOUGH IT SURE IS HEAVEN...
LOOK, I'VE BROUGHT SNACKS~
ALREADY, O-NEE -CHAN DOESN'T WANT TO MOVE~
EVEN THOUGH IT'S HER TURN TO CLEAN THE BATH-TUB...
OW


MUNCH MUNCH...
OHOHO YES IT IS, JOSE-PHINE.
MUNCH MUNCH...
OHOHO IT'S SO WARM HERE, NEE-SAN.
...
YES, NEE -SAN.
WE CAN'T COME HERE AGAIN, JOSEPHINE.
...AND FOR THAT VERY REASON,
I'LL BE BACK, DIANA, JOSEPHINE.
WELL THEN ...
PURR PURR

NYA?
WEL~ WEL- COME BACK, GIN -CHAN
...I'M HOME, NEE -CHAN
YOU LOOK BEYOND HAPPY

HM~? EVEN THOUGH I INVITED THEM~
THEY SAID IT WAS ENOUGH ~
THINKING OF WHICH,
AREN'T THOSE CATS COMING BACK?
AH~
BUT, AS STRAYS, THEY AREN'T USED TO PEOPLE.
WELL, THEY ARE LIKE STRAYS
That so ?
THEY WON'T BE SPOILED WITHOUT REASON.
OH?
THEY'VE ONLY BEEN STRAYS FOR A SHORT WHILE~

SHORT-TIME STRAYS?
How's that?
SHOOK...
HEY, YOU STRAY CATS!!
ZOOM...
Yeez!
OHOHO ANOTHER BIG CATCH TODAY, NEE-SAN.
SO IT SEEMS, JOSE-PHINE.

O... OHOHO THAT KOTATSU SURE WAS WARM YESTER-DAY.
SURE WAS.
THANKS TO THAT, TODAY FEELS LIKE THE COLD-EST.
Oh ho ho
Aoooo!!
GENZOU WOULD NOT HAVE THOUGHT IT VERY COLD.
BUT .... WE NEED TO PERSE-VERE ...
GAHAHAHA!!
I WON'T BE BEATEN BY THOSE YOUNG-STERS!!
SLIVER SLIVER
P years before...
HMPH!!!

FUUUUU...
WHY'RE YOU TWO SO MISERABLE?
GO FOR THE GUSTO!!
SHIVER SHIVER...
IF YOU TWO INSIST,
I'LL JUST HAVE TO GO BUY A KOTATSU.
AHH...
WELL... WELL, THAT WON'T DO.
YOU KNOW WHAT THAT IS?
THEY SAY IT'S AN "ELECTRICAL APPLIANCE".
IT'S WARM, LIKE A PARADISE FOR CATS.
WHA...
WHAT'RE THOSE LOOKS...?

ONCE I GET BACK FROM MY NEXT TRIP
SHALL I BUY US ONE...?
... THAT'S WHAT THEY SAID
GENZOU-SAN WENT OFF WITH SOME FRIENDS, AND
IT SEEMS THE GUY WENT "UNACCOUNTED FOR" UP IN THE MOUNTAINS.
It looks like even humans go stiff
THOUGH THEY SAY HE WAS IN GOOD HEALTH ...
.....
SO THAT'S IT...

CHIRP
CHIRP

HI THERE GOOD MORNING, YOU TWO.
NYA?
NYAA !!
AH~
UMM, DIANA AND JOSEPHINE
WHA...!?
...
PAUSE
PLOP...
UMM... JUST THIS.
IF IT GETS COLD ...
YOU KNOW YOU CAN COME UNDER THE KOTATSU ANY TIME YOU WANT, RIGHT?

IF YOU'RE FEELING COLD, DON'T HESITATE...
WE'LL UNDERSTAND.
WHEN GENZOU-SAN COMES BACK, WE'LL BE SAD TO SEE YOU GO.

Having a kotatsu this winter...
The girls will surely be able to pass the winter more warmly than usual.
CRUNCH!
CRUNCH
CRUN...

So they can pass...
this winter warmly...
even if the old guy doesn't return.